

MAMA QOCHAKUNAJ YAKUN

(Agua de los mares)

Texto: Isidro Condori

Jorge Villón

Traducido por: Antonio Colca

$\text{♩} = 65$

Soprano
f qo-cha - ku - naj ya - kun

Alto
f Ma - ma qo-cha-ku-naj ya - kun *mf* Wi-

Tenor
f Ma - ma qo-cha-ku-naj ya - kun

Bajo
f Ma - ma qo-cha - ku-naj ya - kun

6

S
mf Wi - ñay-paj ch'akiy-lla

A
ñay - paj ch'a - kiy - lla ka - chun

T
mf Wi - ñay-paj ch'a-kiy - lla ka - chun

B
mf Wi - ñay-paj-ch'a - kiy - lla ka - kun

8

S ka - chun mar-q'a-ris - pa, qam - pi — qam - pi

A ka - chun mar - q'a - ris - pa, qam - pi

T ka - chun mar - q'a - ris - pa, qam - pi

B ka - cun mar-q'a - ris - pa, qam - pi mar - q'a - ris - pa ka -

11

S ka - nay - paj,

A ka - nay - paj ka - ñay - paj,

T ka - nay - paj ka - ñay - paj, *p* Ma-na qo-cha-

B nay - paj ka - nay - paj, *p* Ma - na

B 2 nay - paj ka - nay - paj, *p* Ma - na

15

T ku-naj *mp* ma-na qo - cha - ku - naj ci - hi-ri ya - kun.

B *mp* ma-na qo-cha - ku - naj qo-cha - ku - naj ci - hi-ri ya - kun.

B 2 *mp* qo - cha - ku - naj qo-cha - ku - naj — ci - hi - ri —

19

S que ve - ra - no se - a *mp* siem - pre

S 2 *p* Que ve - ra - no se - a siem - pre *mp* siem - pre pa-raa-bra-

A *p* Que ve - ra - no se - a *mp* siem - pre pa-raa-bra-

T

B

B 2

ya - kun

22

S pa - ra es - tar en ti,

S 2 zar - te y es - tar en ti,

A zar - te y es - tar,

T *f* fres - - - ca a - gua de los

B *f* fres - ca a - gua de los

24

S *p* fres - ca

A *f* fres - ca a-gua de los ma - res. *p* fres - ca

T *mp* ma - res fres - ca a - gua de los ma - res *mp* fres - ca

B *p* ma - res fres - ca a - gua de los ma - res *p* fres - ca

28

S *mf* a - gua

A *mp* a - gua

T *mp* ma - na qo - cha - ku - naj ci - hi - ri ya - kun. a - gua

B *mp* a - gua

30

S mar - q'a - ris - pa, qam - pi ka - nay - paj, de los ma - res.

A *mf* de los ma - res.

T *mf* de los ma - res.

B *f* de los ma - res.

32

S
A
T
B

f de los ma-res.

f A - gua...

f A - gua...

Wy - ñay - paj ch'a - ky - lla ka - chun A - gua...

MAMA QOCHAKUNAJ YAKUN

(L'eau des mers)

Extrait de: "Troj de Poemas"

Texte: Lily Flores

Traduit par: Antonio Colca

Wiñaypaj ch'akiylla kachun
marq'arispá, qampi kanaypaj,
mana qochakunaj cihiri yakun.

AGUA DE LOS MARES

Que verano sea siempre
para abrazarte y estar en ti,
fresca agua de los mares.

L'EAU DES MERS

Que l'été soit toujours
pour t'embrasser et être en toi,
l'eau fraîche des mers.